

Zeitschrift: Ingénieurs et architectes suisses
Band: 127 (2001)
Heft: 21

Titelseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 28.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

P 2393

Sto.

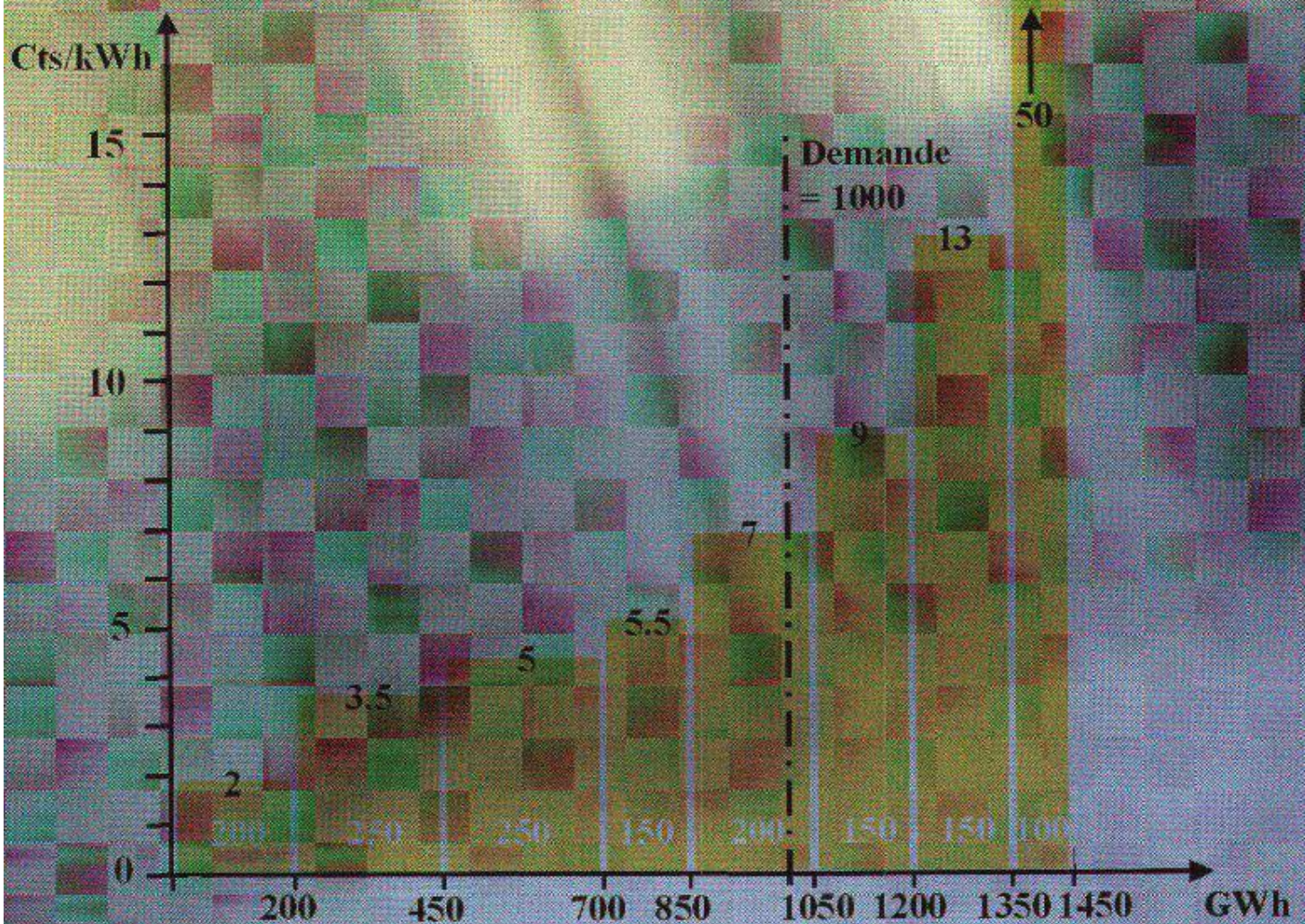
INGÉNIEURS ET ARCHITECTES SUISSES
BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE
127^e année - 31 Octobre 2001

IAS

21

sia

Le débat sur la libéralisation du marché de l'électricité fait rage, balançant entre l'annonce d'une déconfiture programmée et la perspective d'une stimulation économique. P. 402



ETH-Bibliothek



EM000004428011

A³_{EP}L usic ETH Zürich

Ingénieurs et architectes suisses, qui paraît 22 fois l'an, est

l'unique revue technique pluridisciplinaire

Suisse romande:

de niveau universitaire en Suisse romande.

inEDIT PUBLICATIONS SA

Spécialistes des domaines de l'architecture, de l'ingénierie

Tél. 021/695 95 95

et des nouvelles technologies, les lecteurs de IAS font

Fax 021/695 95 50

partie des décideurs dans nombre d'entreprises publiques

Ch. des Jordils 40

et privées. Si vous avez quelque chose à leur dire,

1025 St-Sulpice

planifiez sans délai et faites-le savoir dans nos pages...

Suisse allemande:

KUNZLER-BACHMANN MEDIEN AG

Geltenwilenstrasse 8a

Tél. 071/226 92 92

Fax 071/226 92 93

9001 St-Gall

IAS

INGÉNIEURS ET
ARCHITECTES SUISSES

22_x

sia

Bulletin technique de la Suisse Romande

Revue fondée en 1875

Paraît tous les quinze jours

Basé sur un programme rédactionnel diversifié, le plan thématique de IAS vous offre un cadre de choix pour mettre en valeur vos produits et vos prestations. Quant à *tec 21*, la revue sœur de IAS en Suisse alémanique, elle vous permet de toucher également votre clientèle dans la langue de Goethe à un rythme hebdomadaire. N'hésitez pas à demander le détail des plans thématiques avec les tarifs d'insertion.

 GEP usic

ISOVER

Isoler avec clairvoyance

Si facile, si légère avec l'isolation thermique ISOVER!

Avec l'isolation thermique en laine
de verre ISOVER, des valeurs
U et lambda en tous lieux optimales.



Saint-Gobain Isover SA

1522 Lucens

Tél. 021 906 01 11

Fax 021 906 02 05

8155 Niederhasli

Tél. 01 851 50 40

Fax 01 850 26 28

e-mail: isover@isover.ch

www.isover.ch

Service technique:

Tél. 0848 890 601

Fax 0848 890 605


SAINT-GOBAIN
ISOVER CH

Les meilleures baignoires en acryl sont (aussi) en acier!

STARYLAN

Avec Starylan, Kaldewei présente des baignoires d'une qualité à ce jour inégalée. Les modèles en Starylan, au design parfait, sont fabriqués à partir d'une combinaison d'acier et d'acryl entièrement nouvelle. Starylan est une coque de baignoire en acier, complétée par un enrobage d'acryl, particulièrement stable, solide et facile à monter. **Vous n'aurez aucun mal à convaincre vos clients qu'ils font le bon choix!**

Pour de plus amples renseignements, appelez le 062/212 56 66 ou tapez www.kaldewei.com



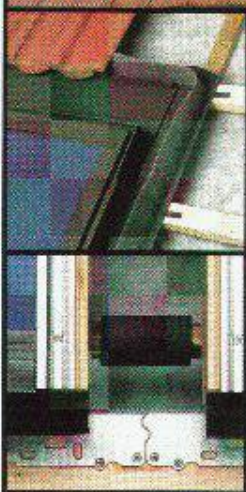
L'essentiel pour le bain.

KALDEWEI

Franz Kaldewei GmbH & Co. KG, CH-4612 Wangen b. Olten, tél. 062/212 56 66, fax 062/212 16 54, www.kaldewei.com

NOUVEAUTÉ!
CAPTEURS SOLAIRES:
DE L'ÉNERGIE SANS
COMPTEUR

VELUX®



Les avantages des capteurs solaires VELUX

- Conçus pour permettre une combinaison à sèe avec les fenêtres de toit VELUX
- Esthétique parfaite grâce à une intégration harmonieuse sur le toit
- Installation simple et peu onéreuse grâce à la technique de montage éprouvée de VELUX
- Compatibles avec le raccordement standard VELUX
- Profils extérieurs disponibles en aluminium, cuivre ou zinc-flane
- Absorbant hautement sélectif permettant un excellent rendement annuel des capteurs
- Compatibles avec tous les systèmes usés de chauffage
- Enregistrés auprès de l'Office fédéral de l'énergie
- Bénéficiaires d'aide subventionnée

• Le capteur solaire VELUX est monté directement sur les lattes à tuile sans qu'il soit nécessaire d'intervenir sur la structure de la toiture.

• Les équerres de montage fournies sont les mêmes que pour les fenêtres de toit VELUX.

VELUX (SUISSE) SA
 Industriefr. 7, 4632 Trimbach
 Téléphone: 062/289 44 44
 Fax: 062/293 16 80
 E-Mail: VELUX.CH@VELUX.com
 Internet: www.VELUX.ch

Cours pour capteurs solaires VELUX
 VELUX organise pour tous les maîtres d'ôta intéressés un cours détaillé sur les capteurs solaires. Demandez des informations à l'aide du coupon ci-dessous.

BIEN PLUS QU'UNE FENÊTRE

Veuillez SVP m'adresser la documentation suivante:

- La nouvelle brochure «Capteurs solaires»
 La documentation pour les cours «Capteurs solaires»

Nom: _____

Adresse: _____

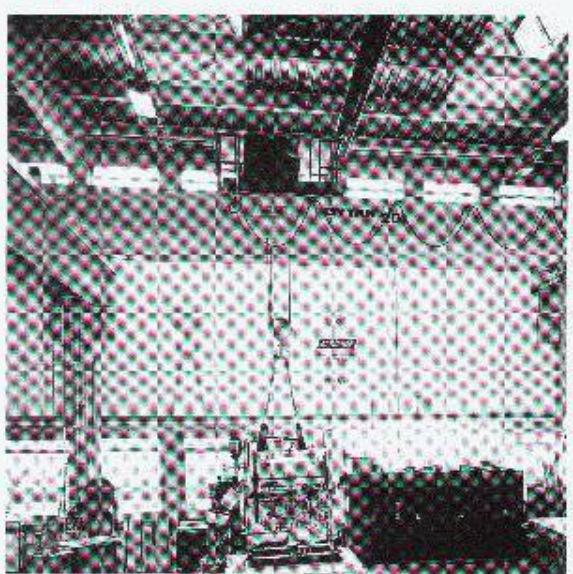
NP/Lieu: _____ Téléphone: _____

A retourner à: VELUX (SUISSE) SA, Industriefr. 7, CH-4632 Trimbach

IAS

NOS PERFORMANCES EN CONSTRUCTION DE GRUES NORMALISÉES SE LAISSENT MESURER!

La norme ISO 9001 n'est pas la seule preuve de performance. S'y ajoutent les conseils axés sur les projets, un montage consciencieux et notre ferme volonté de faire des exploits, notamment dans le service après-vente. Ce sont le client et ses exigences qui sont pour nous l'étalon de mesure!



MARTI-DYTAN AG

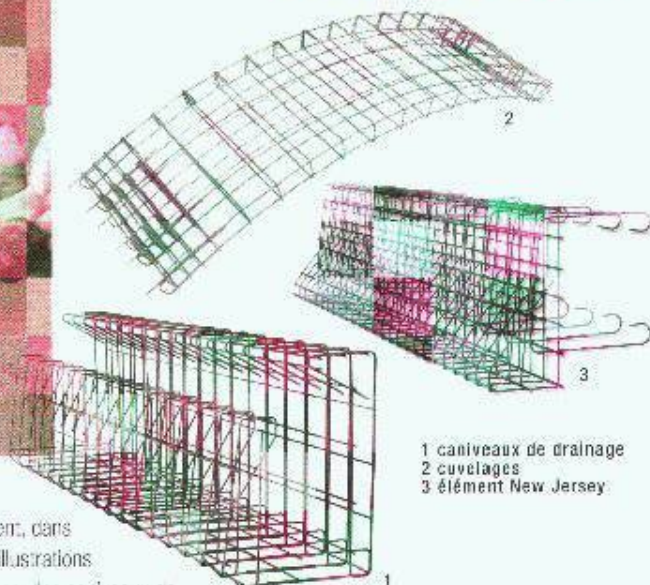
Dytan-Kranbau, Lager- und Fördersysteme, CH-6048 Horw
 Téléphone 041/209 61 61, Fax 041/209 61 62

Les armatures FIRISTA:

L'avance du préfabriqué



FISCHER
RISTA AG



1 caniveaux de drainage
2 couvrages
3 élément New Jersey

Les armatures FIRISTA pour éléments en béton en tous genres sont préfabriquées individuellement et soudées industriellement – dans la fabrication d'articles en ciment, dans la préfabrication du béton et bien entendu sur tous les chantiers, par exemple. Les illustrations présentées à droite sont des exemples d'armatures préfabriquées pour des couvrages, des caniveaux de drainage et des éléments New Jersey. La fabrication chez Fischer Rista garantit une réalisation aux cotes; l'entreprise dispose d'installations de soudage et de pliage très modernes. Le montage des pièces individuelles se fait dans des gabarits: ce qui assure la position précise de chacune des barres.

Fischer Rista AG 5734 Reinach, Tél. 062 771 67 67, Fax 062 771 69 69
E-Mail: info@fischer-rista.ch, Internet: www.fischer-rista.ch

Revêtements de sols sans joints

repxit les spécialistes de revêtements de Winterthur

A



Résine synthétique

Un matériau étanche, résistant au poinçonnement et à l'abrasion.

Xylolite

Un matériau à protection thermique, antiglissant et sans poussière.

Béton dur

Un matériau d'entretien facile, sans poussière, résistant à l'abrasion et à la compression.

B

C

Depuis des décennies, les revêtements de sols sont notre passion. Qualité et service sont impeccables. Nous maîtrisons de part en part les problèmes de revêtements...
... prenez-nous au mot.

Forbo
repxit

Die Bodenmacher aus Winterthur

Forbo-Repxit AG
Helgenstrasse 21
Case postale
CH-8404 Winterthur
Tél. +41 (0) 52 242 17 21
Fax +41 (0) 52 242 93 91
Succursale: 3014 Bern
www.repxit.forbo.com

Succursale: 3014 Bern, Tél. 031 333 82 00

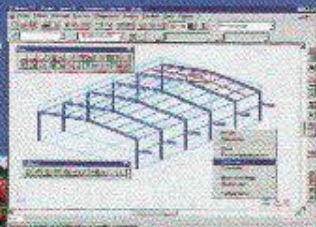
UNE GAMME DE LOGICIELS DU CALCUL A LA PRODUCTION

+ **CALCUL STATIQUE**

**Métal, bois
Béton armé
Aluminium
Mécanique**

ROBOT Millennium

- Système intégré pour l'analyse et le calcul de structures
- Multi normes, multi langues



+ **CAO SUR** **AutoCAD 2000**

ProSteel 3D **CAO structures métalliques sur AutoCAD**

+ **FAO STRUCTURES METALLIQUES** **Système VITAL MANAGER**

Pour les charpentiers métalliques :

- gestion de fabrication
- gestion du stock
- suivi d'affaires

Faxez-nous votre demande au 00 33 4 76 41 97 03!

Société:.....Activité:.....

Adresse:.....

CP:.....Ville:.....

Tel:.....Fax:.....

Nom:.....Fonction:.....

E-mail:.....

- je souhaite être contacté par un ingénieur commercial
 je souhaite recevoir gratuitement un CD-ROM de présentation

Je souhaite recevoir une documentation sur vos solutions :

- calcul et dessin structures métalliques
 calcul et dessin béton armé
 calcul bois
 gestion de fabrication / suivi d'affaires

RoboBAT

2, rue Lavoisier - ZIRST de Montbonot - 38334 St Ismier Cedex
 Tél. : (+33)(0)4 76 41 90 82 - Fax : (+33)(0)4 76 41 97 03
 www.robobat.com - info.france@robobat.com

Ingenieurs et architectes suisses

Bulletin technique de la Suisse romande
 Revue fondée en 1875 - Paraît tous les quinze jours

ISSN 0251-0979

Editeur : SEATU - Société des éditions des associations techniques universitaires

Organe des associations :

- SIA - Société suisse des ingénieurs et des architectes
- A4-2PH - Association suisse des architectes suisses de l'A4
- ETIA/Amis Anciens élèves de l'EPFL
- USIC - Union suisse des ingénieurs-conseils
- Est en cours de reconnaissance dans la SEATU :
- FAS - Fédération des architectes suisses

Rédaction :

Rue de Bessières 4, 1020 Doublens
 Tél. 021 694 20 98, Fax 021 694 20 94
 E-mail : les@seat.ch, CCP 10-8775-2, Lausanne

Rédacteur & rédactrice responsables :

Francesco Della Casa, arch. dipl., EPFL/ISA, Red. en Chef
 E-mail : cdl@seat.ch

Françoise Kästli, phys. dipl., EPFL

E-mail : kkaestli@seat.ch

Jérôme Fauriol, ing. civil dipl., EPFL/ISA

E-mail : jfauriol@seat.ch

Rédacteur adjoint :

Manfred Mehlbradt, ing. civil dipl., SIA

Secrétaire de rédaction :

Maya Haris

E-mail : fharis@seat.ch

Assistante de rédaction :

Katja Trede, arch. dipl., EPFL

E-mail : ktrede@seat.ch

Correspondants du secrétariat général de la SIA
 Charles Von Bören & Edith Kreis

Les manuscrits sont acceptés sur accord préalable.

Toute reproduction du texte et des illustrations
 doit autorisée au préalable de la rédaction et
 l'indiquer la source.

Impression :

Imprimerie Corbar S.A., 1020 Montreux
 Tél. 021 766 81 81

Graphisme :

Axel et Patricia, Av. T. J. Marnier, 1003 Lausanne
 Giorgio Pesce & Clara Bailloni Vidal Monnerat

Photolitho :

Images3, Chemin de Baniens, CP, 1000 Lausanne 16

Régie des annonces :

Suisse romande :	Suisse allemande :
HEBIT Publications SA	Kanzler Buchmann AG
Ch. des Jordils 10	Götheenstrasse 3a
Case postale 74	F-8154
1025 Saint-Sulpice	9001 Saint-Gall
Tel. 021 695 83 83	071 226 92 92
Fax 021 695 85 50	071 226 92 33

Tarif :

HTVA 2.4 % comprise - NP de contribution 249.619
 Abonnement d'un an : Suisse - Fr. 160.- ; étranger - Fr. 180.-
 Abonnements isolés : Fr. 9.50 (abonnement)

Pris réduits pour étudiants et pour membres des associations GEP, USIC, AOC2PL et UTS

Abonnement, carte au numéro et changement d'adresse chez l'imprimeur

Changement d'adresse pour membres SIA :

SIA Société suisse des ingénieurs et des architectes :

Secrétariat général, Selhausstrasse 13, 8039 Zurich
 Tél. 01 263 15 15, fax 01 261 63 35, g@sia.ch

Parait chez le même éditeur :

tec21

Rédaction : Röggersstrasse 11, cp 620, 6021 Zurich
 Tél. 01 268 30 65, fax 01 268 50 70

Tarif HTVA comprise : Suisse - Fr. 230.- ; étranger - Fr. 235.-
 Abonnements isolés : Fr. 8.70 (abonnement)

Vente des normes et de la documentation :

Secrétariat SIA-ND, av. Junod 6, 1000 Lausanne
 tél. 021 740 34 21, fax 021 747 19 24 (français)
 tél. 061 767 83 70, fax 061 767 85 76 (italien)

PAGE DE COUVERTURE

La libéralisation du marché de l'électricité
 provoquera-t-elle une hausse des prix?

(Photomontage: Giorgio Pesce)